

## The Gleaner

Vol 10 (1973)



### Ελληνική Βιβλιογραφία 1800–1863. Διορθώσεις και Συμπληρώσεις

*Evro Layton*

doi: [10.12681/er.9582](https://doi.org/10.12681/er.9582)

Copyright © 2016, Evro Layton



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

#### To cite this article:

Layton, E. (2016). Ελληνική Βιβλιογραφία 1800–1863. Διορθώσεις και Συμπληρώσεις. *The Gleaner*, 10, 142–148. <https://doi.org/10.12681/er.9582>

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ 1800 - 1863

Διορθώσεις και Συμπληρώσεις

146. 'Η ἐξ αὐτοψίας περιγραφή ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 146. *Κορηλίου Νέπωτος Βίοι τῶν ἐξόχων ἡγεμόνων*. Μεταγλωττισθέντες ἐκ τῆς Λατινίδος φωνῆς παρὰ *Σπυρίδωνος Βλαντι Δ.* τοῦ Φ. Φ. Μετὰ καὶ σημειώσεων τινῶν ἀναγκαίων. Ἀφιερωθέντες δὲ τῇ κλεινῇ Ἀδελφότητι τῶν Κυρίων Ζωσιμαδῶν. Ἐκδοσις δευτέρα, ἁωβ'. Ἐνετίησι 1802. Παρὰ Πάνω Θεοδοσίου τῷ ἐξ Ἰωαννίνων. Con Licenza de' Superiori.

Εἰς 8ον, σ. 8 ἄ. ἄ. + λβ' + 271 + 1 ἄ. ἄ. HUL KPD 3248.

\* 418. Ἐν στ. 6 πρόσθεσις: Συγγραφεὺς ὁ *François Marie Arouet de Voltaire*.

\* 860. Ἐν στ. 4 πρόσθεσις: HUL 4283. 27.

1384. 'Η ἐξ αὐτοψίας περιγραφή ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 1384. *'Η θυγάτηρ τοῦ γαλακτοπόλου*. Ἀθηθινὸν διήγημα εἰς πέντε μέρη, Μεταδοθὲν ἀπὸ Ἰερέα τῆς Ἀγγλικῆς Ἐκκλησίας, καὶ νῦν μεταφρασθὲν ἀπὸ τὴν Ἀγγλικὴν Γλῶσσαν εἰς τὴν Γραικικὴν. Ἵνα μὴ νωθοὶ γένησθε, μιμηταὶ δὲ τῶν διὰ πίστεως καὶ μακροθυμίας κληρονομούντων τὰς ἐπαγγελίας. Ἐβραίου, ς', ιβ'. Ἀπὸ τὴν ἐξ Ἀμερικῆς Τυπογραφίαν. Ἐν Μελίτῃ 1823.

Εἰς 8ον μικρόν, σ. 108. HUL MG 230. 34

\* 1390. Ἐν στ. 3 πρόσθεσις: HUL MISS. 406. 6\*

\* 1403. Ἐν τέλει πρόσθεσις: HUL Houghtou KC 10916\* καὶ Andover - Harvard.

\* 1428. Ἐν τέλει πρόσθεσις: Συγγραφεὺς ὁ *John Bunyan*, μεταφραστὴς ὁ *Samuel Sheridan Wilson*. HUL MG 230. 34

\* 1431. Ἐν στ. 5 πρόσθεσις: Συγγραφεὺς ὁ *John Bunyan*. HUL MG 1269. 2 καὶ \* 42 - 5426.

1511. 'Η ἐξ αὐτοψίας περιγραφή ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 1511. *'Ο ἐν Γενέβρῃ δυστυχῆς ὥρολογοποιὸς [ἐν τέλει:]* Ἐν Μελίτῃ. Ἀπὸ τὴν ἐξ Ἀμερικῆς τυπογραφίαν. 1825.

Εἰς 12ον, σ. 48. HUL Andover - Harvard.

\* 1863. Ἐν στ. 2 πρόσθεσις: Συγγραφεὺς ὁ *Legh Richmond*. HUL MG 230.15  
2281. 'Η ἐξ αὐτοψίας περιγραφή ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 2281. **Ἱστορία τῆς Βασιλίσης Ἑσθῆρ.** Ἐν Μελίττῃ, Ἐκ τῆς Ἀμερικανῆς Τυπογραφίας. 1833.

Εἰς 12ον, σ. 20. HUL Andover - Harvard.

\* 2456. Ἐν στ. 6 πρόσθεσις: Μετάφρασις τοῦ ἔργου τοῦ *William Channing Woodbridge: Rudiments of geography on a new plan.* HUL MG 1290. 3

\* 2498. Ἐν στ. 5 πρόσθεσις: HUL Miss 399. 16

\* 2511. Ἐν στ. 6 πρόσθεσις: HUL Miss 398. 8

2609. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 2609. **Βίος τοῦ νομοθέτου Μουσέως.** Καὶ σηκώσας ὁ Μωϋσῆς τὴν χεῖρά του, . . . καὶ ἐκβῆκε νερόν πολύ. Αριθ. κ'. 11.— Ἐκδοσις τρίτη, βελτιωμένη. Ἐν Σμύρνῃ, ἐκ τῆς Ἀμερικανῆς τυπογραφίας, διευθυνομένης παρὰ τοῦ Αἰδεσίμου Δανιὴλ Τέμπλου. 1836.

Εἰς 12ον, σ. 44, εἰκονογραφημένον. HUL Andover - Harvard.

\* 2851. Ἐν στ. 5 πρόσθεσις: Μετάφρασις τοῦ ἔργου τοῦ *John Stevens Cabot Abbott: Mother at home.* HUL Miss 406. 56

\* 2862. Ἐν στ. 4 πρόσθεσις: HUL MG 1204. 12

2935. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 2935. **Γενικὴ συνέλευσις** τῆς Φιλεκπαιδευτικῆς Ἑταιρίας γενομένη διὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν μαθητριῶν τοῦ ὑπ' αὐτῆς συντηρουμένου σχολείου τὴν 19 Ἰουνίου, ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ ἀντιπροέδρου κ. Γ. Γεναδίου. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τῆς τυπογραφ. Α. Κορομηλᾶ. Ὅδὸς Ἑρμοῦ ἀρ. 215. 1838

Εἰς 16ον, σ. 32. HUL MG 1216. 2

\* 3126. Ἐν στ. 2 πρόσθεσις: Συγγραφεὺς ὁ *Isaak Lowndes.* HUL 9272. 55

3171. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 3171. **Ὁ δεκάλογος** ἦτοι Αἱ δέκα ἐντολαὶ τοῦ Θεοῦ. Ἐν Ἀθήναις, Ἐκ τῆς τυπογραφίας Α. Ἀγγελίδου Ὅδὸς Ἑρμοῦ παρὰ τῆ Καπνικαρέα. 1839

Εἰς 16ον, σ. 16. Τοποθετητέον μετὰ τὸ 3168. HUL Miss 404.

3180. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 3180. **Ὁ Σωκράτης** Τραγωδία διηρημένη εἰς τρεῖς πράξεις. Μεθερμηνευθεῖσα ὑπὸ Α. Ποθητοῦ. Οὕτω πως θέλουν πολλάκις μεταχειρίζεσθαι τοὺς προσκυνοῦντας ἓνα Θεὸν καὶ τοὺς ἐχθροὺς τῆς δεισιδαιμονίας. Σωκρ. Τραγῶδ. σελ. 52. Ἐν Κωνσταντινουπόλει. Ἐκ τῆς ἑλληνικῆς τυπογραφίας διευθυνομένης ὑπὸ Α. Ποθητοῦ. 1839.

Εἰς 8ον μικρόν, σ. 1ᾰ.ᾰ.+γ'+1ᾰ.ᾰ.+56. Μετάφρασις ἔργου τοῦ *François Marie Arouet de Voltaire.* HUL MG 1289. 1. 4

- \* 3193. Ἐν στ. 4 πρόσθετες: HUL MG 1230. 8
- \* 3698. Ἐν στ. 3 πρόσθετες: Συγγραφεὺς ὁ *Edward Payson*. HUL Miss 406. 20
- \* 3805. Ἐν στ. 3 πρόσθετες: HUL Miss 406. 62
- \* 3899. Ἐν στ. 3 πρόσθετες: Συγγραφεὺς ὁ *Edward Payson*. HUL Miss 406. 21
- \* 3903. Ἐν στ. 4 πρόσθετες: Μετάφρασις τοῦ ἔργου τοῦ *William Channing Woodbridge: Rudiments of geography on a new plan*. HUL Miss 399. 10
- \* 3915. Οἱ στ. 5 - 6 νὰ ἀντικατασταθοῦν διὰ τῶν ἐξῆς: Εἰς 8ον. φ, 1 ἄ.ἀ. + σ. β' + 5 - 256. Τὸ σύγγραμμα διακόπτεται εἰς τὴν σ. 256 μεῖναν ἀτελές. Ἄνευ ἔτους ἀλλὰ τοῦ 1843. EBE. E. Φ. 9629, HUL Gr 75. 320
- \* 3946. Ἐν στ. 4 πρόσθετες: HUL 4286. 13. 5
- \* 4002. Ἐν στ. 5 πρόσθετες: HUL MG 230. 14 καὶ Miss 406. 34
- \* 4340. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 4340. Ἡ **θυγάτηρ τοῦ γεωργοῦ ὑπὸ αἰδ. Λέη Ριχμόνδου [Lekh Richmond]** Μεταφρασθεῖσα ἐκ τῆς Ἀγγλικῆς. Ἐν Ἀθήναις, Τύποις X. Νικολαΐδου Φιλαδελφείως (Παρὰ τῇ Πύλῃ τῆς Ἀγορᾶς) 1846.

Εἰς 12ον, σ. 84. HUL Miss 406. 34

- \* 4364. Ἐν στ. 5 ἀντὶ 96 γράφει: 102 (Ἀντίτυπον HUL MG 230. 16)
- \* 4454. Ἐν τέλει πρόσθετες: Ὁ τίτλος ἐπὶ τοῦ ἐξωφύλλου (ἀντίτυπον HUL MG 230. 2) ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 4454. **Ἱστορία τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος Ὑπὸ Γ. Χρυσοβέργη.** Ἐν Κωνσταντινουπόλει, Τύποις I. Λαζαρίδου, 1850

\* 4882. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 4882. **Φιλοσοφικὸν ἄσμα ἀσμάτων** τῆς Ἑλλάδος ἦτοι Ἰδεολογία καὶ συγκριτικὴ φυσιολογία τοῦ ἀνθρώπου, τῶν ἀλόγων ζώων, τῶν φανεροβίων φυτῶν καὶ τῶν κρυπτῶν ὄρυκτῶν. Ἐνθα καὶ περὶ τῆς μεταφυσικῆς αὐτῶν, μετὰ προλεγομένων καὶ παρατηρήσεων. Σύγγραμμα Ἀχελωΐδου διδάκτορος ἱατροῦ, χειρουργοῦ, μάμου, καὶ μέλους πολλῶν ἐπιστημονικῶν Ἐταιριῶν. Πάντες ἄνθρωποι τοῦ εἶδέναι ὀρέγονται φύσει. Ἀριστοτ. βιβλ. Α'. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τῆς τυπογραφίας Ν. Ἀγγελίδου, Κατὰ τὴν ὁδὸν Ἐρμοῦ παρὰ τῇ Καπνικαρέᾳ. 1848.

Εἰς 16ον, σ. 168. HUL MG 230. 23

\* 4909. Ἐν στ. 6 πρόσθετες: Εἰς ἀντίτυπον ἐν HUL 4251. 12 μεταξύ τῶν: Πολυμέρη . . . 1849 ἀναγράφεται: Τιμᾶται διὰ τὸ Ἐξωτερικὸν Γρόσια 5.

\* 4984. Ἐν στ. 6. πρόσθετες: Συγγραφεὺς *Elizabeth Mayo*. HUL MG 230. 22

\* 5428. Ὁ στ. 3 ἀντικατασταθῆτω διὰ τῶν ἐξῆς: Εἰς 8ον, σ. 103. Αἱ σ. 67 - 103 περιλαμβάνουν διάφορα ποιήματα. ΓΕΝ. MGL 651 (ἀντίτυπον κολοβόν), HUL 38585. 21

\* 5453. Ἐν στ. 6 πρόσθετες: Μετάφρασις τοῦ ἔργου τοῦ *Andrei Nikolaevich Murav'ev: Istoria rossiiskoi tserkvi*.

\* 5519. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 5519. **Περίληψις τῶν Πράξεων** τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων, Φιλοπονηθεῖσα μὲν ὑπὸ *Κωνσταντίνου Χριστοδούλου* Θετταλομάγνητος, Διορθωθεῖσα δὲ ὑπ' ἀνδρῶν λογίων καὶ ἐκδοθεῖσα δαπάνῃ Ἀνδρέου Κορομηλᾶ πρὸς χρῆσιν τῶν δημοτικῶν σχολείων. «Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν». Ψαλμ. ΙΗ' 4. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τῆς τυπογραφίας Ἀνδρέου Κορομηλᾶ. (Ὅδος Ἑρμοῦ Ἀρ. 215). 1850

Εἰς 8ον, σ. 64. Πρβλ. ἀριθ. 7344. HUL MG 230. 32

\* 5656. Ἐν στ. 3 πρόσθετος: HUL MG 1204. 1

\* 5902. Ἐν στ. 1 μετὰ τὴν λ. Ἀνατολικὸν πρόσθετος: Ἐν Ἀθήναις. Ἐν στ. 4 ἀντί: Περὶ Ἀνατολῆς ὑπὸ Ἀνατολικοῦ γράφει: «De l'Orient par un Oriental. Athènes, 1853». HUL MG 230. 1

\* 5974. Ἐν στ. 5 ἀντί 48 γράφει 52 (σ. 49—52 Κατάλογος τῶν συνδρομητῶν) HUL MG 230. 2

\* 5991. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 5991. **Θεορίαι χριστιανικαὶ καὶ ψυχωφελεῖς νουθεσίαι** συντεθεῖσαι εἰς γλῶσσαν πεζῆν ὑπὸ *A. B.* διὰ κάθε χριστιανὸν ὅπου ἐπιθυμᾷ νὰ γνωρίσῃ τὴν χριστιανικὴν του πολιτείαν καὶ εὐαγγελικὴν ἀλήθειαν. Ἐκδίδεται καὶ αὐθις χάριν τῶν εὐσεβῶν χριστιανῶν ὑπὸ *Γ. Ἰωάννου Ζάκα*. Ἐν Ἀθήναις ἐκ τῆς τυπογραφίας *K.* Ἀντωνιάδου 1853.

Εἰς 16ον, σ. 160. HUL MG 230. 18

\* 6068. Ἐν στ. 3 πρόσθετος. Συγγραφεὺς ὁ *John Vine Hall*, μεταφραστὴς ὁ *Δ. Κανάλης*. HUL MG 230. 14

\* 6163. Ἐν στ. 6 πρόσθετος: Μετάφρασις τοῦ ἔργου τοῦ *Andrei Nikolaevich Murav'ev: Pravda Vselenskoï tserkvi*. HUL MG 1295. 2

\* 6187. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 6187. **Ἄσματα πολεμιστήρια**. Ὑπὸ *Σοφοκλέους Κ. Καρύδη*. Φυλλάδιον Α'. Ἀθήνησι Τύποις Μιλτ. Γκαρπολᾶ. 1854.

Εἰς 8ον, σ. 14. HUL MG 1229.3.2

6275. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιφραγὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 6275. *Νικηφόρου Θεοτόκου*, τοῦ Ἀστραχανίου καὶ Σταυρουπόλεως ἀρχιεπισκόπου, **Κυριακοδρόμιον**, ἦτοι Ἑρμηνεία καὶ μετ' αὐτὴν ἠθικὴ ὁμιλία εἰς τὰ κατὰ πᾶσαν Κυριακὴν ἐν ταῖς ἀγίαις τῶν Ὀρθόδοξων Χριστιανῶν Ἐκκλησίαις ἀναγιγνωσκόμενα Εὐαγγέλια. Ἐκδοσις τετάρτη ὑπὸ τῶν τοῦ ἀοιδήμου Νικολάου Π. Ζωσιμᾶ εὐγενε-

στάτων καὶ εὐσεβεστάτων γενικῶν ἐπιτρόπων, τῶν ἐν Μόσχα, κυρίως Ἀντωνίου Π. Κομιζοπούλου, Μιχαήλ Ι. Μποστταντζόγλου, καὶ Τριανταφύλλου Δ. Κρίτζου, ἐλλήνων πολιτῶν Νίζνης, ἵνα διανεμηθῇ δωρεάν εἰς τὰς ἀγίας τῶν Ὀρθοδόξων Ἐκκλησίας, κατ' ἐνδιάθηκον αὐτοῦ ἐντολήν. Τόμος πρῶτος. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τοῦ τυπογραφείου Στυλιανοῦ Κ. Βλαστοῦ, κατὰ τὴν ὁδὸν Ἐρμοῦ, ἀριθ. 212. 1854.

Εἰς 4ον, σ. 308. Τῷ αὐτῷ ἔτει: Τόμος δεύτερος σ. 424. ΚΔ, HUL C 9115. 11

\* 6298. Ἐν στ. 10 πρόσθεσι: Συγγραφεὺς ὁ *Andrei Nikolaevich Murav'ev*. HUL MG 1295. 2

\* 6502. Ἐν στ. 6 πρόσθεσι: Συγγραφεὺς ὁ *John Cumming*. HUL MG 1270.6  
6576. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 6576. **Τυπικὸν ἐκκλησιαστικὸν κατὰ τὴν τάξιν τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας.** Ἐκ μακροῦς τῆς πείρας, καὶ πολλῶν σημειώσεων τῶν κατὰ καιροὺς χρηματισάντων Πρωτοψαλτῶν συλλεγὲν ἤδη τὸ δεύτερον πολλαῖς προσθήκαις καὶ ἐπιδιωρθώσεσι τῆς α'. ἐκδόσεως ἐκδίδεται παρὰ τοῦ αὐτοῦ *Κωνσταντίνου Πρωτοψάλτου* τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας. Ἀδεία τοῦ Προέδρου τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἑλλάδος. Ἐκδίδεται τὸ τρίτον ἀπαραλάττως ὑπὸ Κ. Ἀντωνιάδου. Ἐν Ἀθήναις, Ἐκ τῆς τυπογραφίας Κ. Ἀντωνιάδου. Ὅδος Ἐρμοῦ ἄνω τῆς Καπνικαρέας, ἀριθ. 214. 1855

Εἰς 8ον, σ. ιβ' + 188. HUL C 9096.6

6608. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 6608. **Ἀραβικὸν μυθολογικὸν Περιέχον διηγήσεις καὶ συμβεβηκότα πλεῖστα περιεργα, καὶ ὠραῖα.** Συντεθὲν εἰς τὴν Ἀραβικὴν Διάλεκτον παρὰ τοῦ πολυμαθοῦς Δερβῦς *Ἀμπουμπεκήρ*. Νῦν τρίτον ἐκ τῆς Ἱταλικῆς εἰς τὴν ἡμετέραν διάλεκτον μεταφρασθὲν, Τύποις τε ἐκδοθέν, Καὶ μετὰ πλείστης ἐπιμελείας διορθωθὲν [ὑπὸ *N. Γεωργίδου*] Τόμος πρῶτος. αωγ'. Ἐνετίησιν, 1803. Παρὰ Νικολάφ Γλυκεῖ τῷ ἐξ Ἴωαννίνων.

Εἰς 8ον, σ. 254. Τῷ αὐτῷ ἔτει: Τόμος δεύτερος, σ. 308. Τόμος τρίτος σ. 308. Πρβλ. ἀριθ. 245, 6665. HUL 27247.6

6665. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφὴ ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 6665. **Ἀραβικὸν μυθολογικὸν Περιέχον διηγήσεις καὶ συμβεβηκότα πλεῖστα περιεργα, καὶ ὠραῖα.** Συντεθὲν εἰς τὴν Ἀραβικὴν Διάλεκτον παρὰ τοῦ πολυμαθοῦς Δερβῦς *Ἀμπουμπεκήρ*. Ἐκ τῆς Ἱταλικῆς εἰς τὴν ἡμετέραν διάλεκτον μεταφρασθὲν, Καὶ μετὰ πλείστης ἐπιμε-

λείας διορθωθὲν [ὑπὸ Ν. Γεωργίδου] Τόμος πρῶτος. Ἐν Βενετία. Παρὰ Νικολάῳ Γλυκεῖ τῷ ἐξ Ἰωαννίνων. 1815

Εἰς 8ον, σ. 254. Τῷ αὐτῷ ἔτει: Τόμος δεύτερος, ἐν τῷ τίτῳ τοῦ ὁποίου προστίθεται: «...Νῦν τρίτον, Ἐκ τῆς Ἰταλικῆς εἰς τὴν ἡμετέραν διάλεκτον μεταφρασθὲν, Τύποις τε ἐκδοθὲν, Καὶ μετὰ πλείστης ἐπιμελείας διορθωθὲν...» σ. 308. Τόμος τρίτος, σ. 308. HUL 27247.7

6787. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφή ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 6787. **Ἱστορία τοῦ βασιλέως Δαβίδ.** Ἐν Μελίτη. Ἐκ τῆς Ἀμερικανῆς Τυπογραφίας 1833.

Εἰς 12ον, σ. 56. HUL Miss 403.6

\* 6810. Ἐν στ. 2 μετὰ τό: Π. Πατρῶν πρόσθετες: Γερμανοῦ.

\* 6848. Ὁ στ. 9 ἀντικατασταθῆτω διὰ τοῦ ἐξῆς: Εἰς 8ον, σ. ιδ' + 2 ἄ.ἄ. + 575. Μετὰ ξυλογραφιῶν. HUL C 9086.15.

\* 6962. Ἐν στ. 3 πρόσθετες: HUL MG 202.1

\* 7019. Ἐν στ. 5 πρόσθετες: Συγγραφεὺς ὁ *Andrei Nikolaevich Murav'ev*. HUL MG 1221.7.5

\* 7312. Ἐν στ. 6 μετὰ τὸν ἀριθ. 207, πρόσθετες: + 2 ἄ.ἄ. (Ἀντίτυπον HUL MG 230.11).

7978. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφή ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 7978. **Ὀλίγα παρατηρήσεις** τοῦ καθηγητοῦ τῆς Ἑλληνικῆς φιλολογίας ἐν τῷ Ὄθωνείῳ Πανεπιστημίῳ κ. Κ. Ἀσωπίου Εἰς τὴν περὶ μετρικῆς διατριβὴν τοῦ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τῆς Νέας Ὑόρκης Καθηγητοῦ τῆς ἀρχαίας Ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ φιλολογίας Mr. H. Crosby. Ἐκ τοῦ τυπογραφείου τῆς Λακωνίας Κάτωθι τοῦ Ἀγίου Νικολάου τοῦ Ῥαγκαβᾶ Ὁδοῦ Κυρίστου ἢ Νέων Λουτρῶν ἀριθ. 872. 1859.

Εἰς 8ον, σ. 37. Ἐτυπώθη καὶ ἐν τῷ π. ὁ Ἀστὴρ τῆς Ἀνατολῆς, ἔτος Β', 1859, σ. 752 ἐπ. HUL MG 230.9

8188. Ἐν τέλει πρόσθετες: Ὁ τίτλος ἐπὶ τοῦ ἐξωφύλλου (ἀντίτυπον HUL MG 1233.1) ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 8188. **Ἑλληνικὴ ἔκθεσις ἐν Λονδίῳ** ἤτοι γενικαὶ ὁδηγίαι πρὸς τοὺς ἐκθέτας [ἐν τέλει:] **Στέφανος Ξένος.** Ἐν Λονδίῳ, 9 Ἰουλίου, 1860.

8411. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφή ἔχει ὡς ἐξῆς:

\* 8411. Πρὸς τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα τὸν Σίρ Ἐρ. Στόρξ, Λ. Μέγαν Ἀρμοστήν τῆς Αὐτῆς Βρετανικῆς Μεγαλειότητος κ.τ.λ., κ.τ.λ. κ.τ.λ. [Ἐν τέλει:] Τυπογραφεῖον «Ἡ Ἴονία».

Εἰς 8ον, σ. 4. Ἐν Κερκύρα τῇ 3 Αὐγούστου 1860. Ὑπογράφει : Ἀντόνιος Δάνδολος. HUL MG 230.9.

\* 8747. Ἐν στ. 7 πρόσθετος : HUL

10160. Ἡ ἐξ αὐτοψίας περιγραφή ἔχει ὡς ἐξῆς :

\* 10160. **Διήγησις ἀληθινῆ καὶ ὠραία τῆς ἀνδραγαθίας καὶ τοῦ εὐτυχοῦς θανάτου τοῦ Ἰακώβου Κοβία**, Ἀγγλοῦ τινὸς ναύτου. Μεταφρασθεῖσα ἀπὸ τὸ ἀγγλικόν. Πρῶτον μὲν τύποις ἐκδοθεῖσα ἀπὸ τὸ ἐν τοῖς Πατριαρχείοις τυπογραφεῖον τὸ ἐν Κωνσταντινουπόλει. Νῦν δὲ ἐκ δευτέρου τυποθεῖσα παρὰ τοῦ ἐξ Ἀμερικῆς ἐν Μελίτη, διὰ τὴν ψυχωφέλειαν τῶν ὅσοι ἀγαπῶσι τὴν ἀμαρτίαν, ἢ φοβοῦνται τὸν θάνατον, 1824.

Εἰς 16ον, σ. 16. Μεταφραστὴς ὁ *Samuel Sheridan Wilson*. HUL MG 1290. 4.30

\* 10292. Ἐν στ. 2 ἀντὶ Ἰωσήφ γράφει : Ἰοσήφ. Ἐν στ. 10 πρόσθετος : HUL 4286. 41

\* 10307. Ἐν τέλει πρόσθετος : Ὁ τίτλος ἐπὶ τοῦ ἐξωφύλλου ἔχει ὡς ἐξῆς :

\* 10307. **Ἑλληνικά μαθήματα**. Σμύρνη Ἐκ τῆς Ἰωνικῆς τυπογραφίας, 1836.

\* 10762. Ἐν στ. 3 πρόσθετος : HUL MG 230.10

\* Λ 165. Οἱ στ. 8 - 10 νὰ ἀντικατασταθοῦν διὰ τῶν ἐξῆς :

Εἰς 4ον, φ. 2 ἄ.ἄ. + σ. ii + LXVII + 1 ἄ.ἄ. + 671. Εἰς τὰς σ. I - LXVII : Epitome of modern Greek grammar. HUL 4284. 5 Βιβλιοθήκη KNE/BIE.

*Evro Layton*